

**VENCIMIENTO DE INFORMES: MAYO 2017**

Dentro de las obligaciones anuales próximas a vencer este siguiente 31 de mayo de 2017, se encuentran los siguientes reportes informativos del Ejercicio 2016:

Within the annual obligations soon to be expired on May 31<sup>st</sup>, 2017, are the following informative reports of Fiscal Year 2016:

**RENOVACIÓN ANUAL DE INSCRIPCIÓN AL REGISTRO NACIONAL DE INVERSIONES EXTRANJERAS**

**ANNUAL RENEWAL OF REGISTRATION TO THE NATIONAL REGISTRY OF FOREIGN INVESTMENTS**

La **Ley de Inversión Extranjera** indica la obligación de inscribirse en el **Registro Nacional de Inversiones Extranjeras (RNIE)**, entre otras entidades, a aquellas sociedades mexicanas que cuenten con inversión extranjera. Para estos efectos, y con base en el artículo 35 de esta ley, se debe presentar un **Informe Económico Anual** para renovar la constancia de dicha inscripción.

The **Foreign Investment Law** indicates the obligation of registering in the **National Registry of Foreign Investments**, among other entities, to those Mexican companies that have foreign investment. For these purposes, and based on article 35 of such law, an **Annual Economic Report** must be filed to renew such registration.

Los sujetos obligados a presentar este Informe serán aquellos cuyos estados financieros muestren alguna de las cuentas totales de ACTIVO, PASIVO, INGRESOS o EGRESOS saldos iniciales o finales superiores a \$110 millones de pesos.

The taxpayers obligated to file this Report are those whose financial statements have in any of its total accounts of ASSETS, LIABILITIES, INCOME or EXPENSES initial or final balances exceeding \$110 million Mexican pesos.

La presentación de este Informe Económico Anual se realiza conforme al siguiente calendario en función de la primera letra de la denominación o razón social del sujeto obligado:

The submission of this Annual Economic Report is carried out according to the following calendar based on the first letter of the business name of the obligated taxpayer:

LETRAS	FECHA LÍMITE DE PRESENTACIÓN
A-J	<b>02 MAYO 2017</b>
K-Z	<b>31 MAYO 2017</b>

LETTERS	SUBMISSION DEADLINE
A-J	<b>MAY 2<sup>nd</sup> 2017</b>
K-Z	<b>MAY 31<sup>st</sup> 2017</b>

Dicho reporte puede enviarse a través del portal de la Secretaría de Economía, o puede presentarse de manera presencial ante la oficina de esta dependencia, para lo cual se requiere llenar el formato conforme a lo siguiente:

The report may be sent through the website of the Ministry of Economy, or may be submitted directly at the offices of such government agency, in which case the corresponding format must be completed based on the following:

- **Sección I: Personas físicas o morales extranjeras**
- **Sección II: Sociedades mexicanas**

- **Section I: Foreign individuals or entities**
- **Section II: Mexican entities**

**REPORTE ANUAL DE OPERACIONES DE  
COMERCIO EXTERIOR.**

**ANNUAL REPORT OF FOREIGN TRADE  
OPERATIONS**

Como parte de las obligaciones derivadas del Decreto IMMEX, a más tardar el 31 de mayo de 2017 debe presentarse el **Reporte Anual de Operaciones de Comercio Exterior** correspondiente al ejercicio 2016.

As part of the obligations related to the IMMEX Decree, no later than May 31<sup>st</sup>, 2017, the **Annual Report of Foreign Trade Operations** corresponding to Fiscal Year 2016 must be filed.

Dicho trámite debe presentarse a través de la Ventanilla Única (VUCEM), en la sección de Trámites con la Secretaría de Economía.

This report must be filed through the Ventanilla Única (VUCEM), in the section of Applications against the Ministry of Economy.

Para el llenado del reporte deben indicarse los datos de Ventas, Exportaciones e Importaciones Anuales, con el fin de corroborar el cumplimiento de los requisitos de exportación y mantener el **Programa IMMEX**.

For the report, information concerning Sales, Exports, and Annual Imports must be indicated with the purpose of validating the fulfillment of export requirements and to maintain the **IMMEX Program**.

El incumplimiento de esta obligación puede generar la suspensión o cancelación del programa IMMEX, por lo que es importante presentar este trámite en el plazo señalado.

The non-compliance of this obligation may generate the suspension or cancellation of the IMMEX program, and therefore it is important to file it within the indicated term.

Nos reiteramos a sus órdenes para asistirlos en cualquier duda o comentario referente a este tema.